

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Kelime hazinesi



68 | In der Zeche | Taş kömürü maden ocağında

Harry ve Anna aradıkları Karl Ostrowski'nin peşindedir. Onun çalıştığı yere varabilmek için yerin bin metre altına inmek zorunda kalırlar. Burada madencilik hakkında birçok bilgi edinirler. Peki bu esnada Ostrowski nerededir?

Kelime hazinesi

15 Meter pro Sekunde	saniyede 15 metre
(42) Grad Celsius	(42) santigrat derece
etwas ab bauen baut ab, baute ab, hat abgebaut	kazmak; kazıp ortaya çıkarmak
der Abbauhobel, die Abbauhobel	kömür çıkarmak için kullanılan, döner bir çark üzerine yerleştirilmiş bıçaklarıyla madeni kazıyan veya rendeleyen makine
die Arbeitsagentur, die Arbeitsagenturen	İstihdam Ajansı
der Aufzug, die Aufzüge	asansör
der Ausweis, die Ausweise	kimlik
etwas bedienen bedient, bediente, hat bedient	(makine) kullanmak
jemanden beeindrucken beeindruckt, beeindruckte, hat beeindruckt	etkilemek; hayran bırakmak
Beeindruckend!	Etkileyici!
der Bergarbeiter, die Bergarbeiter	maden işçisi (erkek)

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Kelime hazinesi



die Bergarbeiterin, die Bergarbeiterinnen	maden işçisi (kadın)
der Bergbau nur Singular	madencilik
das Bergwerk, die Bergwerke	maden ocağı
blöd blöder, am blödesten; umgangssprachlich	ahmak; aptal
circa Abkürzung: ca.	yaklaşık
erträglich erträglicher, am erträglichsten	dayanılır; katlanılır
Es sind circa 25 Kilometer von hier.	Buradan yaklaşık 25 kilometre.
der Feierabend, die Feierabende	mesai bitimi
frei haben hat, hatte , hat gehabt	izinli olmak; boş olmak
Glück auf!	Uğur ola!/Selamette! (madenci selamı)
der Helm, die Helme	baret
Helme sind Pflicht.	Baret takmak zorunludur.
hin	o tarafa
hin - und her ziehen zieht hin und her, zog hin und her, hat hin- und hergezogen	oraya buraya çekmek; sürüklemek
die Hitze nur Singular	sıcaklık

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Kelime hazinesi



der Hobel, die Hobel	rende (maden çıkarma makinesinin çarkındaki kesici parçalar)
in 1000 Meter Tiefe alternativ: in 1000 Metern Tiefe	1000 metre derinlik
der Ingenieur, die Ingenieure	mühendis (erkek)
die Ingenieurin, die Ingenieurinnen	mühendis (kadın)
der Job, die Jobs aus dem Englischen	iş
Keine Ursache, bitte, bitte.	Bir şey değil, rica ederim, rica ederim.
die Kette, die Ketten	zincir
der Kilometer, die Kilometer Abkürzung: km	kilometre
die Kohle, die Kohlen	kömür
das Konzert, die Konzerte	konser
die Kühlung, die Kühlungen	soğutma
die Kultur nur Singular	kültür
der Kumpel, die Kumpel umgangssprachlich	madenci (erkek); kanka
die Kumpelin, die Kumpelinnen umgangssprachlich	madenci (kadın); kanka
Los geht's!	Haydi başlıyoruz!/Haydi gidiyoruz!
die Maschine, die Maschinen	makine

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Kelime hazinesi



modern moderner, am modernsten	modern
nach fragen fragt nach, fragte nach, hat nachgefragt	sormak; bilgi almak
Nach Ihnen.	Önden buyurun.
Nee ... umgangssprachlich für: Nein ...	Hayır .../Yok ...
die Pflicht, die Pflichten	yükümlülük
pro Tag	gün başına; günlük
runter Kurzform von: herunter; umgangssprachlich	aşağı; aşağıya doğru
der Schichtwechsel, die Schichtwechsel	vardiya değişimi
Schönen Feierabend!	iş bitiminde söylenen “İyi paydoslar!” anlamına gelebilecek bir söz ve dilek
schwer schwerer, am schwersten	ağır
sich etwas vor stellen stellt vor, stellte vor, hat vorgestellt	hayal etmek; tasavvur etmek
So, da sind wir.	Evet, işte geldik.
das Superding nur Singular; umgangssprachlich	süper şey; süper makine
die Technik hier nur Singular	teknoloji
die Tiefe, die Tiefen	derinlik

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Kelime hazinesi



Tja Leute, ... umgangssprachlich	Ya arkadaşlar, ...
die Tonne, die Tonnen Abkürzung: t	ton
trotzdem	buna rağmen; yine de
über Tage	yer üstü
ungefähr alternativ: circa	yaklaşık
unter Tage (arbeiten) arbeitet, arbeitete, hat gearbeitet	maden ocağında/yer altında (çalışmak)
(jemanden/etwas) verstehen versteht, verstand, hat verstanden	anlamak
..., verstehen Sie, ...	..., anlıyor musunuz, ...
vollautomatisch	tam otomatik
vor schlagen schlägt vor, schlug vor, hat vorgeschlagen	önermek
Wow! aus dem Englischen; umgangssprachlich	Vay!
Wo wollen Sie hin? umgangssprachlich für: Wohin wollen Sie?	Nereye gitmek istiyorsunuz?